

MIC Worship Service – 2023.03.26

Series: Gospel of the Kingdom 「王国の福音」シリーズ

Title: “Forgiveness” 赦し

Text: Matthew 18:21~35, NIV 『マタイの福音書』18章21-35節

Introduction

Here is a very important truth: ***The kingdom of God is a kingdom of forgiveness.***

ここに非常に重要な真理があります。神の国は赦しの国だということです。

The Bible has a lot to say about forgiveness, both God’s forgiveness of sinful people and the forgiveness that fellow men/women should have for each other. These two issues of forgiveness are vitally linked. Intimacy with God and day-to-day cleansing are dependent on our forgiveness of others.

聖書は赦しについて多くのことを語っています。神が罪ある人々を赦すこと、そして私たちが互いに赦し合うことについてです。この2つの赦しに関することは、互いに極めて密接に関連しています。神との親密さを保ち、日々赦されてきよめられるためには、私たちが他者を赦すことが重要です。

First, let’s talk about ...

はじめに、次の点について見ていきましょう。

I. Availing forgiveness for ourselves

I. 自分自身のために赦しを得る

A definition of forgiveness was put forth by Chris Brauns in the book *Unpacking Forgiveness*. He wrote:

赦しとは何かについて、アメリカの牧師であるクリス・ブラウンスが『Unpacking Forgiveness(赦しを解き明かす)』という本の中で定義しています。彼はこのように書いています。

God’s forgiveness: *A commitment by the one true God to pardon graciously those who repent and believe so that they are reconciled to him, although this commitment does not eliminate all consequences.*

神の赦しとは: 唯一まことの神による、悔い改めて信じる者を恵み深く赦し、神と和解させるという約束。ただし、このことによって、すべての罪の結果が排除されるというわけではありません。

When the Lord Jesus taught His disciples how to pray, He included the need to ask for God’s forgiveness.

主イエスは弟子たちに祈り方を教えられたとき、神の赦しを求める必要性についても説かれました。

Matthew 6:12 - ***And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.***

『マタイの福音書』6章12節

私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。

I guess we understand why asking forgiveness is necessary. We are not perfect and we sin. As James wrote, ***“We all stumble in many ways”*** (James 3:2a). And, among its many undesirable consequences, harboring sin is a hindrance to our prayers.

赦しを請うことがなぜ必要なのか、理解できたと思います。私たちは完璧ではなく、罪を犯してしまいます。ヤコブが書いたように、「私たちはみな、多くの点で失敗をするものです。」（『ヤコブの手紙』3:2a）。そして、多くの好ましくない結果の中で、罪を抱くことは、私たちの祈りの妨げになるのです。

Isaiah 59:2 - But your iniquities have separated you from your God; your sins have hidden his face from you, so that he will not hear.

『イザヤ書』59章2節

あなたがたの咎が、あなたがたと、あなたがたの罪が御顔を隠させ、聞いてくださらないようにしたのだ。

ILLUSTRATION: Sin can be so entrenched and so devastating that many mental problems emanate from it. Karl Menninger, the famed psychiatrist, once said that if he could convince the patients in psychiatric hospitals that their sins were forgiven, 75 percent of them could walk out the next day! [*Today in the Word*, March 1989]

罪は、多くの精神的な問題を引き起こすほどに、染み付き、破壊的なものとなる可能性があります。有名な精神科医であるカール・メニンガーはかつて、精神病院の患者に罪が赦されていることを納得させることができれば、その75パーセントが翌日には退院できると述べたことがあります。[『Today in the Word(今日のみことば)』1989年3月号]。

Not only that we need God’s forgiveness. We also need to learn how to forgive others. And, we’ll devote more time here.

神様の赦しが必要なだけではありません。私たちは他人を赦す方法を学ぶ必要もあります。今日はこの部分に、より多くの時間を使いたいと思います。

II. Forgiving those who have sinned against us

II. 自分に罪を犯した人を赦すこと

A. Our forgiveness of others is to be patterned on the example of God’s forgiveness of us.

A. 私たちの他者への赦しは、神様の私たちへの赦しを模範としなければなりません。

Ephesians 4:32 – Be kind and compassionate to one another, forgiving each other, just as in Christ God forgave you.

『エペソ人への手紙』4章32節

お互いに親切にし、心の優しい人となり、神がキリストにおいてあなたがたを赦してくださったように、互いに赦し合いなさい。

Colossians 3:13 - *Bear with each other and forgive one another if any of you has a grievance against someone. **Forgive as the Lord forgave you.***

『コロサイ人への手紙』3章13節

互いに忍び合い、だれかがほかの人に不満を抱くことがあっても、互いに赦し合いなさい。主があなたがたを赦してくださったように、あなたがたもそうしなさい。

ILLUSTRATION: Our Lord Jesus drives home this point in the *Parable of the Unmerciful Servant*.

主イエスは、「仲間を赦さない家来」のたとえで、この点を強調されました。

Matthew 18:21~35 - ²¹Then Peter came to Jesus and asked, “Lord, how many times shall I forgive my brother or sister who sins against me? Up to seven times?” ²²Jesus answered, “I tell you, not seven times, but seventy-seven times.

²³ “Therefore, **the kingdom of heaven** is like a king who wanted to settle accounts with his servants. ²⁴ As he began the settlement, a man who owed him ten thousand bags of gold was brought to him. ²⁵ Since he was not able to pay, the master ordered that he and his wife and his children and all that he had be sold to repay the debt. ²⁶ At this the servant fell on his knees before him. ‘Be patient with me,’ he begged, ‘and I will pay back everything.’ ²⁷ The servant’s master took pity on him, canceled the debt and let him go.

²⁸ But when that servant went out, he found one of his fellow servants who owed him a hundred silver coins. He grabbed him and began to choke him. ‘Pay back what you owe me!’ he demanded. ²⁹ His fellow servant fell to his knees and begged him, ‘Be patient with me, and I will pay it back.’ ³⁰ But he refused. Instead, he went off and had the man thrown into prison until he could pay the debt. ³¹ When the other servants saw what had happened, they were outraged and went and told their master everything that had happened.

³² Then the master called the servant in. ‘You wicked servant,’ he said, ‘I canceled all that debt of yours because you begged me to.’ ³³ **Shouldn’t you have had mercy on your fellow servant just as I had on you?’** ³⁴ In anger his master handed him over to the jailers to be tortured, until he should pay back all he owed. ³⁵ “This is how my heavenly Father will treat each of you unless you forgive your brother or sister from your heart.”

『マタイの福音書』18章21-35節

²¹ そのとき、ペテロがみもとに来て言った。「主よ。兄弟が私に対して罪を犯した場合、何度まで赦すべきでしょうか。七度まででしょうか。」²² イエスは言われた。「七度まで、などはわたしは言いません。七度を七十倍するまでと言います。

²³ このことから、天の御国は、地上の王にたとえることができます。王はそのしもべたちと清算をしたいと思った。²⁴ 清算が始まると、まず一万タラントの借りのあるしもべが、王のところに連れて来られた。²⁵ しかし、彼は返済することができなかったので、その主人は彼に、自分も妻子も持ち物全部も売って返済するように命じた。²⁶ それで、このしもべは、主人の前にひれ伏して、『どうかご猶予ください。そうすれば全部お払いいたします』と言った。²⁷ しもべの主人は、かわいそうに思って、彼を赦し、借金を免除してやった。²⁸ ところが、このしもべは、出て行くと、同じしもべ仲間、彼から百デナリの借りのある者に出会った。彼はその人をつかまえ、首を絞めて、『借金を返せ』と言った。²⁹ 彼の仲間は、ひれ伏して、『もう少し待ってくれ。そうしたら返すから』と言って頼んだ。³⁰ しかし彼は承知せず、連れて行って、借金を返すまで牢に投げ入れた。³¹ 彼の仲間たちは事の成り行きを見て、非常に悲しみ、行って、その一部始終を主人に話した。

³² そこで、主人は彼を呼びつけて言った。『悪いやつだ。おまえがあんなに頼んだからこそ借金全部を赦してやったのだ。³³ 私がおまえをあわれんでやったように、おまえも仲間をあわれんでやるべきではないか。』³⁴ こうして、主人は怒って、借金を全部返すまで、彼を獄吏に引き渡した。³⁵ あなたがたもそれぞれ、心から兄弟を赦さないなら、天のわたしの父も、あなたがたに、このようになさるのです。』

B. Brothers and sisters, it's important to understand God's forgiveness of us if we are going to forgive others in a way that echoes His forgiveness. God's forgiveness means **freedom from sin** for us.

B. 兄弟姉妹の皆さん、私たちが神様の赦しと響き合うように他人を赦すには、神様の私たちへの赦しを理解することが重要です。神様の赦しは、私たちにとって**罪からの解放**を意味します。

Please understand that the forgiveness God extends to us is predicated on our confession of sin and repentance. **Confession** entails agreeing with God about our sin, and **repentance** requires a change of mind concerning the wrong attitude or action, and a change in behavior that proves a genuine willingness to forsake the sin.

神様が私たちに与えてくださる赦しは、私たちの罪の告白と悔い改めが前提であることを理解してください。**告白**とは、自分の罪について神様に同意することであり、**悔い改め**とは、間違った態度や行為について考えを改め、罪を捨てようとする真の意志を証明するために行動を改めることです。

1 John 1:9 - *If we **confess our sins**, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.*

『ヨハネの手紙 第一』1章9節

もし、私たちが**自分の罪を言い表す**なら、神は真実で正しい方ですから、その罪を赦し、すべての悪から私たちをきよめてくださいます。

Acts 20:21 – *I [Pau] have declared to both Jews and Greeks that they must **turn to God in repentance** and have faith in our Lord Jesus.*

『使徒の働き』20章21節

ユダヤ人にもギリシヤ人にも、**神に対する悔い改め**と、私たちの主イエスに対する信仰とをはっきりと主張したのです。

Sin remains unforgiven unless it is confessed and repented of. To confess one's sin is not an act of self-condemnation but of seeking God's solution for sin in forgiveness through our Lord Jesus Christ. God's requirement that we **confess and repent of sin** does not mean God is unwilling or unready to forgive. He has done everything on His part to facilitate forgiveness for us. His heart is willing, not wanting anyone to perish.

罪は、告白し悔い改めない限り、赦されないままです。自分の罪を告白することは、自分を責める行為ではなく、私たちの主イエス・キリストによる赦しという神の罪の解決策を求めることです。私たちが**罪を告白し、悔い改める**という神の要求は、神が私たちを赦す気がない、あるいは赦す用意がないということの意味するものではありません。神は、私たちに赦しを与えるために、ご自分の側であらゆることをなさったのです。神様の心は、誰も滅びることを望んでおられず、喜んで赦したいと思っておられます。

2 Peter 3:9 - *The Lord is not slow in keeping his promise, as some understand slowness. Instead **he is patient with you, not wanting anyone to perish, but everyone to come to repentance.***

『ペテロの手紙 第二』3章9節

主は、ある人たちがおそいと思っているように、その約束のことを遅らせておられるのではありません。かえって、あなたがたに対して忍耐深くあられるのであって、ひとりでも滅びることを望まず、すべての人が悔い改めに進むことを望んでおられるのです。

Two weeks from now, it will be Holy Week. Once again we'll be reminded that God has gone to the most extreme lengths imaginable to provide the means by which He can forgive us. Because of Christ's sacrifice on the cross, God freely offers us that forgiveness.

2週間後には、(イースター前の)聖週間を迎えます。神様が私たちを赦すために、想像を絶するほどの苦しみを通られたことを、私たちは改めて思い知らされるでしょう。十字架上のキリストの犠牲のおかげで、神は私たちにその赦しを惜しみなく与えてくださるのです。

The Bible says to forgive others as we have been forgiven (Ephesians 4:32) and love one another as we are loved (John 13:34). We should be willing and ready to extend forgiveness to anyone who comes to us confessing his sin and repenting.

聖書には、自分が赦されたように他人を赦し（『エペソ人への手紙』4:32）、自分が愛されているように互いに愛し合いなさい（『ヨハネの福音書』13:34）とあります。私たちは、自らの罪を告白し、悔い改めるために歩み寄ってくれた人には、喜んで赦しを与える用意をしておくべきです。

Luke 17:3~4 - *³ So watch yourselves. "If your brother or sister sins against you, rebuke them; and if they repent, **forgive them.** ⁴ Even if they sin against you seven times in a day and seven times come back to you saying 'I repent,' **you must forgive them.**"*

『ルカの福音書』17章3-4節

³ 気をつけていなさい。もし兄弟が罪を犯したなら、彼を戒めなさい。そして悔い改めれば、赦しなさい。⁴ かりに、あなたに対して一日に七度罪を犯しても、『悔い改めます』と言って七度あなたのところに来るなら、赦してやりなさい。」

Matthew 6:14~15 - *¹⁴ For if you **forgive other people when they sin against you,** your heavenly Father will also forgive you. ¹⁵ But if you do not forgive others their sins, your Father will not forgive your sins.*

『マタイの福音書』6章14-15節

¹⁴ もし人の罪を赦すなら、あなたがたの天の父もあなたがたを赦してくださいます。¹⁵ しかし、人を赦さないなら、あなたがたの父もあなたがたの罪をお赦しになりません。

III. Key principles of forgiveness

III. 赦しの主要な原則

Let me suggest some key principles for godly forgiveness:

神がなさるように人を赦すため重要な原則をいくつか提案させていただきます。

1. Acknowledge the fact of evil and the form it was committed.

1. 悪的事实とそれが犯された形を認める。

Romans 12:9 - *Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good.*

『ローマ人への手紙』12章9節

愛には偽りがあってはなりません。悪を憎み、善に親しみなさい。

2. **Let God vindicate and avenge us.**

2. 神様に私たちがあがなっていただき、報いてもらう。

Romans 12:19 – *Do not take revenge, my dear friends, but leave room for God’s wrath, for it is written: “It is mine to avenge; I will repay,” says the Lord.*

『ローマ人への手紙』12章19節

愛する人たち。自分で復讐してはいけません。神の怒りに任せなさい。それは、こう書いてあるからです。「復讐はわたしのすることである。わたしが報いをする、と主は言われる。」

3. **Don’t let bitterness, revenge, grudges, or retaliation take root in our heart.**

3. 苦々しさ、復讐、恨み、または報復を心に根付かせないこと。

Ephesians 4:31 - *Get rid of all bitterness, rage and anger, brawling and slander, along with every form of malice.*

『エペソ人への手紙』4章31節

無慈悲、憤り、怒り、叫び、そしりなどを、いっさいの悪意とともに、みな捨て去りなさい。

4. **Instead, have a heart ready to forgive.**

4. その代わりに、赦す心を持ちましょう。

Matthew 5:44 - *But I tell you, love your enemies and pray for those who persecute you*

『マタイの福音書』5章44節

しかし、わたしはあなたがたに言います。自分の敵を愛し、迫害する者のために祈りなさい。

Christ demonstrated this truth while He was hanging on the cross: *Jesus said, “Father, forgive them, for they do not know what they are doing”* (Luke 23:34)

キリストはこの真理を、十字架上で示されました。： …イエスはこう言われた。「父よ。彼らをお赦してください。彼らは、何をしているのか自分でわからないのです。」（『ルカの福音書』23:34）

5. **Trust God to give us the ability to overcome evil with good.**

5. 善をもって悪に打ち勝つ力を与えてくださる神様を信じましょう。

Romans 12:20~21 - ²⁰On the contrary: "If your enemy is hungry, feed him; if he is thirsty, give him something to drink. In doing this, you will heap burning coals on his head." ²¹Do not be overcome by evil, but overcome evil with good.

『ローマ人への手紙』12章20-21節

²⁰ もしあなたの敵が飢えたなら、彼に食べさせなさい。渴いたなら、飲ませなさい。そうすることによって、あなたは彼の頭に燃える炭火を積むことになるのです。²¹ 悪に負けてはいけません。かえって、善をもって悪に打ち勝ちなさい。

The Bible commands the counter-intuitive action of feeding our enemy when he is hungry. There is nothing to say we must automatically forgive our enemies (or trust them); rather, we are to love them and work for their good.

聖書は、「敵が飢えているときに食べさせなさい」と、直感では理解できないような行動を命じています。これは、何も考えずにあなたの敵を赦さなければならない（もしくは信頼しなければならない）ということではありません。むしろ、私たちが自らすすんで敵を愛し、その善のために働くことを選び取るということです。

Conclusion/Application

ILLUSTRATION: A couple married for 15 years began having more than usual disagreements. They wanted to make their marriage work and agreed on an idea the wife had. For one month they planned to drop a slip in a "Fault" box. The boxes would provide a place to let the other know about daily irritations. The wife was diligent in her efforts and approach: "leaving the jelly top off the jar," "wet towels on the shower floor," "dirty socks not in hamper," on and on until the end of the month. After dinner, at the end of the month, they exchanged boxes. The husband reflected on what he had done wrong. Then the wife opened her box and began reading. They were all the same, the message on each slip was, "I love you!"

結婚して15年になるある夫婦が、いつも以上に意見の食い違いを感じるようになりました。二人は結婚生活をうまくやりたいと思って、妻が考えたあるアイデアに同意しました。それは、1カ月の間、各自が「Fault（間違い）」ボックスにメモを投函するというアイデアでした。その箱は、日々のイライラを相手に知らせる場所となるわけです。妻は真面目に取り組み、アプローチしました：「ゼリーの瓶の蓋が外れている」「シャワーの床に濡れたタオルが落ちている」「汚れた靴下が洗濯かごに入っていない」などなど、それは月末まで延々と続きました。月末の夕食後、二人は箱を交換し、夫は自分の悪いところを反省しました。妻が自分の箱を開けて読み始めたところ、投函されていたすべてのメモには同じメッセージが書かれていました。「I love you!」

Forgiveness includes our own forgiveness by God and extending the same to those who have sinned against us.

赦しには、自分が神様に赦されることと、自分に罪を犯した人を同じように赦すことが含まれます。